Language and Gender: A Reader
Second Edition

Edited by
Jennifer Coates
and
Pia Pichler
## Contents

Editors' Note ix
Transcription Conventions 1 x
Transcription Conventions 2 xii
Sources xiv

### Introduction
1

### Part I  Gender Differences in Pronunciation and Grammar
7

1  Yanyuwa: “Men speak one way, women speak another”
   John Bradley 13

2  Sex and Covert Prestige
   Peter Trudgill 20

3  Linguistic Variation and Social Function
   Jenny Cheshire 27

4  Girl-talk/Boy-talk: Sex Differences in Adolescent Speech
   Edina Eisikovits 38

5  Black Women in the Rural South: Conservative and Innovative
   Patricia C. Nichols 49

6  Gender and Sociolinguistic Variation
   Penelope Eckert 57

### Part II  Gender and Conversational Practice
67

7  Complimenting – A Positive Politeness Strategy
   Janet Holmes 71

8  Cooperation and Competition Across Girls’ Play Activities
   Marjorie Harness Goodwin 89
Contents

9 Expressions of Gender: An Analysis of Pupils' Gendered Discourse Styles in Small Group Classroom Discussions  
Julia Davies 112

10 Gender and the Use of Exclamation Points in Computer-Mediated Communication: An Analysis of Exclamations Posted to Two Electronic Discussion Lists  
Carol Waseleski 126

Part III Gender, Power, and Dominance in Mixed Talk 139

11 Women's Place in Everyday Talk: Reflections on Parent-Child Interaction  
Candace West and Don H. Zimmerman 143

12 The Sounds of Silence: How Men Silence Women in Marital Relations  
Victoria Leto DeFrancisco 153

13 Talk Control: An Illustration from the Classroom of Problems in Analysing Male Dominance of Conversation  
Joan Swann 161

14 Participation in Electronic Discourse in a “Feminist” Field  
Susan C. Herring, Deborah A. Johnson and Tamra DiBenedetto 171

15 Zuiqian “Deficient Mouth”: Discourse, Gender and Domestic Violence in Urban China  
Jie Tang 183

Part IV Same-Sex Talk 193

16 Gossip Revisited: Language in All-Female Groups  
Jennifer Coates 199

17 “Why Be Normal?”: Language and Identity Practices in a Community of Nerd Girls  
Mary Bucholtz 224

18 Hybrid or In Between Cultures: Traditions of Marriage in a Group of British Bangladeshi Girls  
Pia Pichler 236

19 Performing Gender Identity: Young Men's Talk and the Construction of Heterosexual Masculinity  
Deborah Cameron 250

20 Pushing at the Boundaries: The Expression of Alternative Masculinities  
Jennifer Coates 263
21 Playing the Straight Man: Displaying and Maintaining Male Heterosexuality in Discourse 275
Scott F. Kiesling

Part V Women's Talk in the Public Domain 287
22 Female Speakers of Japanese in Transition Katsue Akiba Reynolds 291
23 Governed by the Rules? The Female Voice in Parliamentary Debates Sylvia Shaw 300
24 “Doing Femininity” at Work: More than Just Relational Practice Janet Holmes and Stephanie Schnurr 315
25 Communities of Practice at Work: Gender, Facework and the Power of Habitus at an All-Female Police Station and a Feminist Crisis Intervention Center in Brazil Ana Cristina Ostermann 332
26 Trial Discourse and Judicial Decision-Making: Constraining the Boundaries of Gendered Identities Susan Ehrlich 356

Part VI Language, Gender, and Sexuality 371
27 Lesbian Bar Talk in Shinjuku, Tokyo Hideko Abe 375
28 Boys’ Talk: Hindi, Moustaches and Masculinity in New Delhi Kira Hall 384
29 Queering Gay Men’s English William L. Leap 401
30 Indexing Polyphonous Identity in the Speech of African American Drag Queens Rusty Barrett 413
31 Language and Sexuality in Spanish and English Dating Chats Marisol del-Teso-Craviotto 430

Part VII Theoretical Debates (1): Gender or Power? 447
32 “Women’s Language” or “Powerless Language”? William M. O’Barr and Bowman K. Atkins 451
33 Are “Powerless” Communication Strategies the Japanese Norm? Patricia J. Wetzel 461
Contents

34 When the Doctor is a "Lady": Power, Status and Gender in Physician–Patient Encounters 468
  Candace West

Part VIII Theoretical Debates (2): Difference or Dominance? 483
35 A Cultural Approach to Male–Female Miscommunication 487
  Daniel N. Maltz and Ruth A. Borker
36 Asymmetries: Women and Men Talking at Cross-Purposes 503
  Deborah Tannen
37 Selling the Apolitical 518
  Senta Troemel-Ploetz

Part IX Theoretical Debates (3): When is Gender Relevant? 529
38 Whose Text? Whose Context? 533
  Emanuel A. Schegloff
39 Gender Relevance in Talk-in-Interaction and Discourse 548
  Ann Weatherall
40 Yes, But Is It Gender? 551
  Joan Swann

Part X New Directions in Language and Gender Research 569
41 Communities of Practice: Where Language, Gender, and Power All Live 573
  Penelope Eckert and Sally McConnell–Ginet
42 Gender and Language Ideologies 583
  Deborah Cameron
43 Social Constructionism, Postmodernism and Feminist Sociolinguistics 600
  Janet Holmes

Index 611